

# 記憶 · 再生

文 | 程鵬升 (臺文館) · 圖 | 臺文館

## 臺文館建築的前世今生

Memory and Regeneration: The Past and Present of the NMTL's Architecture.



臺文館是一座年輕的博物館，2003年開館至今，不過20個年頭，但臺文館本館所在的建築物，卻是超過百年歷史的國定古蹟——原臺南州廳。其實這棟建築物在成為臺文館之前，從1945到2003年這段時間，外觀跟現在相差甚遠，而這一切發生的原因，要從1945年的臺南大空襲說起。



1945年3月1日，從西螺街來臺南第二中學校念書的程清泉在街上走著，經過銀行旁邊。美軍的飛機飛過，突然投下燒夷彈，一柱之隔，旁邊的士兵被燒死，程清泉因為有柱子擋住，大難不死。但整個臺南市中心就沒這麼幸運，韓內科診所整棟被炸掉燒毀，而堅固巨大的臺南州廳，二樓屋頂全毀，所幸堅固的石材、磚牆讓建築本體依然屹立在鷺嶺這塊土地上。

直到20世紀末，在某些臺南人的眼中，這棟建築物，儘管老舊、頹圯，還是讓人敬而遠之。「那裡可是衙門，經過要頭低低、快步走的。」從建築正面，可以看到二樓露臺。這座露臺，曾是裕仁皇太子造訪時，揮手致意的地方；也曾見證湯德章律師在圓環揮灑熱血；又或是軍用吉普車、效忠領袖的遊行隊伍；在民心試圖找到民主出路時，也曾被拒馬包圍保護著。不管是殖民統治時的臺南州廳、戒嚴時期的空軍供應司令部、臺南市政府，老大哥嚴肅的面孔，總是讓人發毛。

但就像州廳建築的雙面性格，正面延續歐洲大陸的建築風格，馬薩式屋頂、洗石子呈現的古典柱飾、圓拱、拱心石；轉到州廳背面，大部分牆面是磚頭，屬於英格蘭式的磚造建築，帶出溫暖的氛圍。在這棟建築內，

有市民們流連在市政走廊，想要看看他們選出的「大頭蘇」市長是不是認真工作到睡在辦公室？在臨中正路的二樓禮堂，搬演著京劇、美軍演奏的熱門音樂，日本片、西洋片時常放映。臺灣第一女高音林氏好與其養女林香芸共同經營的「林香芸舞蹈研究所」也會在禮堂演出。臺南第一中學校（現南二中）的學生在州廳第一期工程落成後，曾借用建築後方的空地打網球。

建築內，曾經發生的故事，若沒人訴說，只能往事如煙。而州廳建築師森山松之助所繪製的州廳建築圖，只怕也在空襲中，如煙了。修復團隊文化資產保存研究中心籌備處、柏森建築師事務所、成大建築系、正臺壹工程股份有限公司，面對找不到建築圖的情況，只能盡力搜集資料，努力「修舊如舊」，作為早期古蹟修復再利用的案例，實在沒有太多經驗值可以參考，整個團隊就這樣做中學、學中做。沒有任何圖面依據，只能從照片找線索，猜想馬薩式屋頂的兩個斜面角度；在拆除過程中看到牆面出現的斜度，推敲是否是馬薩式屋頂的斜度，進而修正設計。

陳柏森建築師基於對屬於自己的文化、歷史的了解與認同，提出五點原則作為「修復再利用」的設計理念：

1 | 2

1 臺南大空襲後的臺南州廳，二樓屋頂全部付之一炬，馬薩式屋頂、衛塔圓頂了無痕跡。臺南市立博物館提供。

2 「林香芸舞蹈研究所」演出招待券，票券上可見演出地點為空軍供應司令部禮堂（今臺文館研究組、典藏組），國立臺灣文學館典藏。

一、**尊重古蹟**：為尊重州廳及沿南門路的歷史記憶，新建築的建築高度比州廳低，而新建築的量體躲在州廳之後，且大多置於地下層，使原州廳立面保留完整。

二、**延伸歷史記憶空間**：從臺南孔廟園區的古蹟群來看，延續州廳古蹟的空間感與接續孔廟非常重要。因此在基地靠孔廟一側設計兩個像州廳立面的假牆，延伸都市空間的歷史記憶。假牆亦作為新舊建築的介面。

三、**新舊空間對話**：新建築與古蹟相對，中間的採光天窗使新舊空間在自然光下對話。原來的的外牆成為內牆，使州廳獲得新的空間體驗，柔和的自然光亦使州廳牆面顯得親切。

四、**穿越歷史**：文資中心入口由古蹟迴廊穿越而入。在入口中庭可回首看見舊迴廊的內側立面，感受現代與歷史的融合。

五、**地域性與移植性對話**：相較於州廳的厚牆及莊重，新建築的自由曲線及形體，遮陽板及較大的跨距結構，顯示現代建築的機能與自主性。

在一樓藝文大廳靠近常設展走廊的角落，導覽員解說著：我們現在站著的地方，以前是戶外的庭園。這棟古蹟修復時，負責規劃的陳柏森建築師，將新舊建築結合，古蹟的外牆變成室內，才能讓我們舒服地吹著冷氣、觀賞古蹟的美。雖然我們站在建築的一個小角落，但這裡卻同時擁有建築的許多元素，大家可以用手摸摸看，冰涼的磨石子地板、質地粗糙的洗石子牆面、溫潤的紅磚牆面、還有這根長長的銅質水管，這些都是這

棟建築的主要元素。2009年，82歲的程清泉來到國立臺灣文學館，想看看孫子工作的地方，逛完了建築內部，又回到大門口，清泉說：這個房子跟他印象中的不太一樣。是啊，從日治到戰後，從威權到民主，太多的不一樣了。

直到爺爺過世後的2023年，我才明白，他說的「不一樣」，可是跟修復團隊沒有親眼見過的臺南州廳比較的呀。爺爺！到底哪裡不一樣啊？





1 | 2  
3

1 大正3年，臺南第一中學校學生借用州廳後方空地打網球，可見到尚未增建之前的剖面。臺南二中校友總會提供。

2 空軍供應司令部時期，遊行隊伍沿著圓環前進。空軍保修指揮部提供。

3 通往民主的路上，選舉時期是最激烈的，市政府前拒馬，成為民主與民粹的最後一道防線。圖片引自《舊建築新生命：從臺南州廳到國立臺灣文學館》。